



Overhoven

28e jaargang, no. 6, september 2001

In gesprek met ...

PETER SPANJAARD

Peter Spanjaard, woonachtig aan de Rijksweg Noord 189, getrouwd met Loes, vader van Simone en Peter Paul, heeft als hobby het knutselen aan oldtimers en het rijden van classic-car rally's.

Wanneer is uw liefde voor de old-timers ontstaan?

Mijn tante was in de begin jaren zestig in het bezit van een leuk klein autootje: de Fiat Topolino. Ik studeerde destijds aan het Bisschoppelijk College en zij beloofde dat, wanneer ik mijn H.B.S. -A diploma zou halen, zij mij die auto zou schenken. Ik slaagde en ik kreeg die auto van haar. De Topolino was van het bouwjaar 1955 en toen ik hem kreeg, had hij al de leuke leeftijd van elf jaar. Voordat ik mijn rijbewijs gehaald had, had ik al diverse rondjes rond de kerk in Overhoven gereden en steevast volgde er dan een telefoontje van politieagent Knippenberg- hij woonde destijds een paar huizen bij ons vandaan - dat die onverlaat van een Spanjaard weer aan het crossen was. In 1980 heb ik de auto gerestaureerd en hij is nog steeds in mijn bezit. Regelmatig toeren mijn vrouw en ik ermee door en over de Zuid-Limburgse heuvels.

Hebt u de Topolino zelf opgeknapt?

Ja zeker ! Ik vind het prachtig om aan auto's te knutselen. Het herstellen en opknappen van het interieur, het lakwerk en metaal doe ik zelf. De motor, de remmen, kortom de hele techniek laat ik door een vakman opknappen. Veiligheid boven alles. Ik heb geen enkele technische opleiding gevolgd, maar ik vind het nog steeds leuk om met de handen te werken.

Welke opleiding hebt u dan gevolgd?

Zoals ik al zei, heb ik het H.B.S. A-diploma. Vervolgens heb ik jaren lang opleidingen gevolgd voor de boek- en kantoorboekhandel. Dus geen technéut, nee.

Hoe lang duurt het opknappen van een auto?

Met horten en stoten eraan werken, kan het wel tien jaren

duren, voordat een auto "Fix und Fertig is. Vooral in de zomermaanden, als het zo druk is in het studieboekenbedrijf, schiet het karwei slecht op. Het is een heerlijke ontspanning. Ik vind het prachtig om te spelen met eenvoudige techniek en te speuren naar vervangingsonderdelen.

Wat is uw beroep?

Ik ben boekhandelaar in Geleen. Twee boekwinkels, een aan de Markt en een in Zuidhof en ik run een studieboekenbedrijf op het Industrieterrain in Geleen. Mijn werk heeft niets met mijn hobby te maken. Met mijn hobby kom ik in een heel andere wereld terecht.

Waar haalt u de onderdelen vandaan?

In de loop der jaren heb ik van alles bij elkaar gekregen op bijeenkomsten van Topolino bezitters. Zo krijg je veel relaties in die wereld, waaronder specialisten die je aan onderdelen kunnen helpen. Ik ken mensen uit München en Italië, maar ook op de Veluwe.

Koopt u ook op beurzen?

Ja, dat is heel leuk om te doen. In Nederland bezoek ik de grote beurzen. In Engeland vind je op de beurs niet veel voor kleine Italiaanse auto's. Daar wordt gehandeld in onderdelen voor Engelse en Amerikaanse auto's.

Is het een dure hobby?

Nee, op mijn manier niet. Kijk, ik heb de auto gratis gekregen en omdat ik jaren aan de auto werk, worden de kosten gespreid over jaren. Ik kan me voorstellen dat er veel exclusievere hobby's zijn.

Rijdt u vaak in de Topolino?

Met een grote regelmaat. Het is geweldig om op een zondagmorgen een ouderwets tochtje te maken. Regelmatig doe ik mee aan classic-car rally's in de directe omgeving; met routebeschrijving en kaartlezen.

Wie is de kaartlezer, uw vrouw?

Mijn vrouw rijdt liever zelf of kijkt liever naar de omgeving. Kaartlezen is niet haar grote hobby. Als zij leest, halen we beslist geen prijs.

Snell Drukkerij Pasklaar

Voor Verantwoord Drukwerk

gelegenheidsdrukwerk (geboorte- en huwelijkskaarten)
zakelijk drukwerk
verenigingsdrukwerk
periodieken

kringlooppapier in allerlei soorten en maten
bijpassende kringloop-enveloppes
drukken met milieuvriendelijke(r) inkten

milieubewust en vriendelijk

overhoven 71 | 6136 eb sittard
tel. (046) - 420 01 25 | fax (046) - 420 01 51
e-mail pasklaar@antenna.nl

**Wat heb ik nodig om altijd en
overal te kunnen bankieren?**



Met de nieuwe Rabox® regelt u uw bankzaken wanneer u maar wilt. En waar u maar wilt. Eenvoudig, via uw computer of telefoon. De Rabox® bevat een CD-Rom en een DigiPass. Het ene is in een handomdraai geïnstalleerd en geeft u gratis toegang tot internet via Het Net. Het andere beveiligt al uw transacties. U krijgt direct toegang tot al uw bankrekeningen en meer dan 100 internetwinkels waar u safe kunt shoppen. En een heldere handleiding legt uit hoe alles werkt. Voor maar 10 euro (f 22,04) hebt u de complete Rabox® in huis. Dus als u altijd en overal wilt bankieren, kunt u nu naar de bank komen. Of kijk op www.rabobank.nl



Online in de samenleving.

Rabobank

Rabobank Sittard, Tempelplein 15, Sittard (046) 459 27 27



Hoe lang duurt een rally?

Een hele dag, van 9.00 u. tot 18.00 u. Er is een ochtend- en een middagrit en in de pauze vertoef je gezellig ergens op een marktplein en kunnen de toeschouwers de auto's bewonderen.

Zijn er dan ook prijzen te winnen?

Nee, bij zo'n dagtoertocht krijg je een aandenken. Er zijn geen winnaars en geen verliezers. Je doet mee voor de gezelligheid en de bedoeling is, dat je de streek verkent. Je komt dan op plaatsen waar je normaliter niet komt.

Rijdt u ook "echte" rally's?

Met mijn zoon Peter Paul heb ik twee keer de Tulpenrally gereden, met veel Europese deelnemers in 1999 en dit voorjaar. In 1999 ging de rally - bij hoge uitzondering - naar Berlijn; standaard echter gaat de Tulpenrally naar de Franse Jura en Voagezen. Altijd is de start- en finishplaats Noordwijk.

Hoe lang duurt deze tocht?

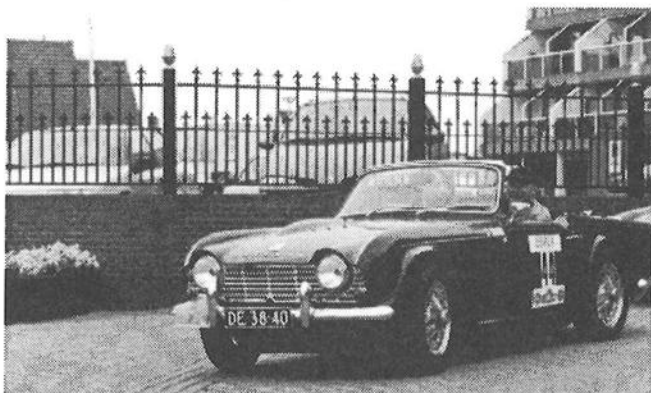
Van maandagochtend tot zaterdagavond. Zes dagen lang ben je "en route", ca. 2500 km. Het is geen snelheids- maar een regelmatigheidsrit met tijdscontroles en diverse kaartleersystemen. Rijden met Twinmaster en stopwatch tijdens regularity's gebeurt elke dag! De bedoeling is om zo min mogelijk strafpunten te krijgen. Strafpunten krijg je o.a. voor het te laat bij de controle komen of wanneer je niet de juiste route hebt gevolgd. Langs de route staan borden met letters die je moet noteren. Soms moet je wel eens plank gas geven. De Tulpenrally is enorm vermoeiend. Je staat om 6.00 u. op en bent tot 20.00 u constant bezig.

Kan iedereen met elke auto deelnemen?

Nee, voorwaarde is dat je toch wel een behoorlijke rallyervaring hebt en de auto moet van vóór 1968 zijn. Verder moet de auto een bewijs van originaliteit hebben, m.a.w. de auto voldoet aan de normen van toen deze gebouwd werd. Dit bewijs lijkt op het normale kentekenbewijs en is voorzien van een foto van de auto.

Hebt u de Tulpenrally met de Topolino gereden?

Nee, ik heb nog een Triumph TR 4 uit 1964.



Dus nog meer auto's?

Jazeker, dergelijke rally's rij ik met de Triumph omdat het motorvermogen groter is. Deze rally's worden gereden met Porsche, Austin Healy, BMW, Alfa Romeo, dus eigenlijk met de pittige jongens.

Hoe was uw resultaat?

Er wordt in twee klassen gereden: Sport- en Toerklasse. In de Sportklasse rijden de zeer ervaren mensen en in de Toerklasse de normale ervaren rallyrijders. Dit jaar waren er tweehonderd deelnemers: honderddertig Sport- en zeventig Toerrijders. In de groep Toerrijders eindigden wij als elfde. De Tulpenrally is het toppunt van klassiek autorijden. Er is een hechte band en samenwerking tussen chauffeur en navigator. Je leeft iedere minuut met het pechrisico en je verheugt je op de avonduurlijke verbroedering met je collega's.

Motorpech, en dan?

Je mag naar een garage. Je collega-concurrenten helpen je in principe niet. Ja, ze zwaaien vriendelijk naar je en vragen 's avonds wat er aan de hand was. Als je in de bush bent, zul je het euvel zelf moeten oplossen. Lukt dit niet, dan wordt de auto door de organisatie opgelapt of opgesleept en 's nachts gerepareerd. Het is per slot van rekening een competitie.

Tot slot, wat is je lievelingsauto?

Moeilijk te zeggen, beiden zijn me even lief. Het zijn twee verschillende auto's. De een is een oude Italiaan, gefabriceerd in de jaren veertig en vijftig. De ander is van de jaren zestig, zeventig, een typical English Roadster. Je kunt er harder mee rijden, het is een sportauto.

ZIEKENDIENST OVERHOVEN

De vakanties zijn zo ongeveer voorbij en het normale leven met de schoolgaande kinderen heeft zijn intrede weer gedaan! We hebben weer van alles meegemaakt: bloedhete dagen, stortregens, hoosbuien, files van zo en zoveel kilometers, enz., enz., maar gelukkig ook heel veel fijne dagen!! En daar teren we dan maar op tot de volgende vakantie-periode. De ziekdienst heeft intussen niet stilgezeten en we hebben al weer heel wat georganiseerd voor de komende tijd. We komen nog even terug op ons zomer-uitstapje van 20 juni dit jaar. Toen de mogelijkheden in Stein door de opheffing van Kasteel Stein er niet meer waren voor ons, zijn wij reeds meerdere jaren uitgeweken naar "Heppeneert", zeer tot tevredenheid van praktisch alle oudere Overhovenaren. Ook dit jaar is de middag weer buitengewoon geslaagd, niet in het minst door de inzet van onze leden en door de onbaatzuchtige medewerking van de vele particuliere chauffeurs en chauffeuses, die het vervoer naar Heppeneert en terug mogelijk maakten. Hiervoor natuurlijk onze hartelijke dank en wij hopen de volgende keer weer op uw aller medewerking, want u doet hiermede een bijzonder goede daad. Heppeneert het is een bijzonder geschikte plaats voor een middag-uitstapje, zoals het ons voor ogen staat: een rustige plek op heilige grond, waar je even tot jezelf komt. Waar vind je dat ... niet al te ver van Sittard? We hopen er nog menigmaal gebruik van te mogen maken. U begrijpt, dat voor onze werkzaamheden - zoals bezoeken aan huis, in het zieken- of bejaardenhuis, en verder voor de Kerst- en Paasviering, het zomer-uitstapje, geld nodig is. Daarvoor is de jaarlijkse collecte in onze wijk omstreeks de laatste week van augustus, en wij bevelen deze collecte van harte aan. Het gaat tenslotte om onze zieke en onze oudere mede-parochianen. En mocht u, om welke reden dan ook, deze collecte gemist hebben, dan kunt u altijd nog contact opnemen met één onzer leden, die dan zeker bereid is om uw bijdrage alsnog op te halen. Bij voorbaat hartelijke dank!

Ziekendienst Overhoven

een
leuke
baan

in de
HORECA
studentenpool

met

UITZENDORGANISATIE
JUST IN TIME
ARBEIDSPOOL

Kom langs,
we vertellen je graag meer!

Uitzendorganisatie Just In Time Paardestraat 23 6131 HA Sittard
Tel: 046-4584000 Fax: 046-4584491 E-mail: justintime@justintime.nl



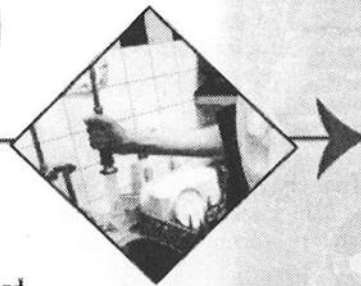
▣ Goed betaald!

▣ Kosteloze opleiding.

De Fijnproever
Culinair Trainingscenter

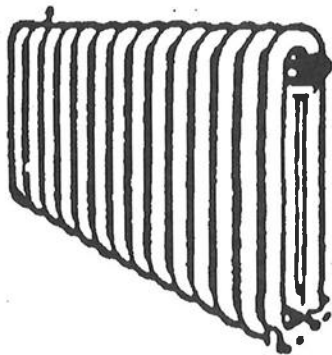
▣ Werkrooster in overleg.

▣ Vervoer wordt geregeld.



da's
betaald
uitgaan

CENTRALE VERWARMING - GASINSTALLATIES



Fa. H. HAAS

RIJKSWEG NOORD 229
6136 AB SITTARD



Oos Kaar

grote en kleine zalen zeer geschikt voor:
vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften, enz.
Tevens is er een gezellig café

De accommodatie is geopend:
di, wo, do. en za. van 19.00 tot 02.00 uur
Vrijdag van 16.30 tot 02.00 uur
Zondag van 19.00 tot 01.00 uur
Maandag gesloten

Tel. 046-452 64 10

Voor informatie en reserveringen: telefoon 046 - 452 13 78

Parochiecentrum: Geldersestraat 37, 6136 AS Sittard
 Tel. 046-4583023
 Bereikbaar:
 Maandag t/m vrijdag van 10.00 tot 12.00 uur
 Pastoor J. van Maanen,
 Heistraat 41, 6136 BA Sittard. Tel. 452 33 55
 Postgiro 1035314; Rabobank 147635594
 t.n.v. Parochie H. Hart - Sittard



Eucharistievieringen:
 Dinsdag t/m vrijdag: 19.00 uur
 zaterdag: 19.00 uur
 zondag: 11.00 uur

GELOVEN BIJ DE TIJD

GELOOFSOEVERDRACHT

Bij het lezen van de krant bleef ik even steken bij het woord "geloofsoverdracht". Het ging over een themadag op de vrije universiteit van Amsterdam: "Geloofsoverdracht in de praktijk."

Op een of andere manier is er met dit woord iets aan de hand. Het klopt niet helemaal. We kunnen van alles overdragen: huizen, auto's, boeken, rechten en verplichtingen, kennis en vaardigheden, zelfs ziekten en erfelijke afwijkingen, maar niet zonder meer: het geloof

"FACTOR X"

Dat is ook de dagelijkse ervaring. Ouders en catecheten hebben de beste bedoelingen, er is niets mis met de jongeren en er is goed nagedacht over de aanpak van de catechese. En toch valt de uitkomst niet zomaar te sturen. Het woord "geloofsoverdracht" suggereert dit intussen wel... En daar zit het probleem. Geloven veronderstelt altijd een "factor X", een onbekende in het gebeuren tussen God en de mens. Die factor X heet "genade," een goede gave. Het geloof is nu eenmaal een gave van godswege en tegelijkertijd een op-gave voor de mens, die die gave ontvangt.

DOORGEVEN VAN DE GELOOFSTAAL

Zoals bij alle onderricht vindt er ook bij catechese een zekere overdracht plaats. Bij catechese is dat meer dan wat er aan de oppervlakte komt. Als geloven iets is tussen God en mens, wie zal dan zeggen wat door de geloofstaal wordt overgedragen. Ook al is het geloof zelf niet zonder meer overdraagbaar, de taal van het geloof is dat tot op zekere hoogte wel. Die taal kunnen mensen wel aan elkaar doorgeven: woorden, beelden, verhalen, liederen, aanstekelijke voorbeelden, een blijde boodschap. Dit doorgeven van de geloofstaal is niet hetzelfde als het doorgeven van het geloof zelf, maar het heeft er wel alles mee te maken. Zonder taal en gemeenschap is het geloof dakloos. De "Nieuwe Katechismus" zegt het zo: "Voor de geloofsgenade geldt wat voor iedere genade waar is: nooit wordt zij gegeven los van andere mensen. Het geloof is iets van ons samen."

2001 - JAAR VAN DE VRIJWILLIGER

Op allerlei terrein is er behoefte aan vrijwilligers. Ook de Kerk heeft de eeuwen door behoefte aan vrijwilligers gehad. In dit jaar van de vrijwilliger wordt onze aandacht bijzonder op dat facet van kerk-zijn gevestigd, temeer omdat vrijwilligers nogal eens voor "gek" versleten worden..., volslagen ten onrechte overigens. Als in maatschappij en kerk iedereen zich zou afvragen of het zin heeft om een helpende hand uit te steken, dan zouden er zoveel gaten en hiaten vallen, dat van een gezonde samenleving en een levende kerk geen sprake meer zou kunnen zijn. Het is maar goed dat er steeds weer mensen zijn, die zich niet alsmaar afvragen: "Zal het wat uithalen?", maar die de handen ineens slaan en zeggen: "Kom op, we gaan er voor!"

EEN BEETJE GEK

Om ons te beperken tot het kerkenwerk: gelukkig zijn er mensen, die bereid zijn om zieken te bezoeken, boodschappen te doen voor ouderen, klusjes op te knappen waar hulp nodig is, die niet allereerst vragen hoeveel tijd de hulp kost, maar hoe urgent de nood is waarin niet adequaat wordt voorzien. Hoe zouden de kerkelijke vieringen gehouden kunnen worden als er geen koorleden, dirigenten en organisten waren, geen kosters en acolieten, geen lectoren e.a. die de liturgische diensten mee verzorgen. En hoe zou het gaan met de gezinsvieringen, de kindernevendiensten, de versiergroep, de schoonmaakploeg, die ieder op eigen terrein de goede gang van zaken verzorgen? Ik zou nog verschillende andere groepen kunnen opsommen en ik kan me levendig voorstellen dat het niet vriendelijk aandoet als al die mensen voor gek versleten zouden worden, alleen op grond van het feit dat zij vrijwilligerswerk verrichten. Deze lichtvaardige, negatieve beoordeling van veel vrijwilligerswerk steunt op de veronderstelling, dat alleen professionele arbeid of werk waarvoor betaald wordt, zinvolle arbeid is. Gelukkig wordt die misvatting door de inzet van vele vrijwilligers nog dagelijks gelogenstraft.

We mogen blij zijn met die mensen, die dát "beetje gek" zijn, dat ze zich niet allereerst afvragen: "Wat brengt het me op" of "Zal het wel wat uithalen?", maar die resoluut hun schouders zetten onder klussen of taken, die de goede gang van zaken in de kerk nu eenmaal eist.

WARE LIEFDE

Zo gaat het met alle belangrijke dingen in het leven, zoals kinderen opvoeden, mensen les geven, zieken verzorgen, enzovoort. Het Rijk van God is voor de hemelbestormers. De ware liefde geeft om te geven zonder naar rendement te vragen. Dat komt "vanzelf" wel. Petrus vroeg Jezus ook niet voordat hij het net uitwierp: "Zal ik wat vangen?" - Juist toen was de vangst het overvloedigst.

Eigenlijk is het precies andersom: wie alles van te voren tot in de finesses wil berekenen en van succes absoluut verzekerd wil zijn, die lijkt me hard op weg om voor gek versleten te worden. En wie uit goedheid, vertrouwen, geloof handelt, zomaar..., die lijkt me normaal te zijn. Dat is nu juist het mooie van alle vrijwilligerswerk.

DE MUREN VAN GANGARA

Missie-Zendingskalender 2002 toont fresco's uit Tsjaad. Als doodarm land telt Tsjaad niet echt mee. Zoals veel Afrikaanse landen vormt ook Tsjaad geen cultureel en historisch geheel. Er zijn verschillen tussen de woestijnnomaden en herdervolken enerzijds en de vissers en boerenvolken anderzijds en ook tussen het christelijke Noorden en het Islamitische Zuiden. Door angst voor discriminatie en geweld komen veel mensen niet voor hun mening uit. In Tsjaad merken mensen hoe moeilijk het is om een multiculturele samenleving op te bouwen. De Missie-Zendingskalender 2002 "De muren van Gangara" staat in het teken van Tsjaad. Op de voorkanten staan afbeeldingen van kleurrijke fresco's, die door de Tsjadische schilder David Morial op de muren van een kerkcentrum werden geschilderd. Op de achterkanten ziet u telkens een

toelichting op de fresco's, gebeden en dagboekfragmenten. Bovendien wordt het verhaal van de Tsjadiër verteld, een verhaal met veel humor en levenswijsheid.

De MZK wordt mede uitgegeven door het Centraal Missie Commissariaat (CMC), de Nederlandse katholieke missionaire ontwikkelingsorganisatie. De MZK laat zien hoe christenen in ontwikkelingslanden leven en geloven. De MZK is in het hele land voor f 12,50 verkrijgbaar in de parochies (ook onze H.Hartparochie) en bij de vaste verkoopadressen, o.a. bij de zusters van de basiliek op de oude Markt.

GEDOOPT

01-07-01: Merel Dohmen, Rijksweg Noord 219
01-07-01: Ramon Dohmen, Rijksweg Noord 219
22-07-01: Britney Mols, Jeroen Boschstraat 11
29-07-01: Anneloes Frohlichs, Geldersestraat 22
12-08-01: Jonino Philippen, Bosweg 26, Geleen
12-08-01: Finn Canton, Grasbroekstraat 33

OVERLEDEN

27-06-01: Tonnie Chessa-Zelissen, Verlengde Heinseweg 6, 56 jaar
04-07-01: Herman Donners, Handelsweg 34, Susteren, 74 jaar
13-07-01: Sjors Boumans, Rijksweg Noord 194, 71 jaar

HET KERKBESTUUR WIL FEESTEN!

We hebben geen jubileum, het is geen speciale dag, het is een dag zoals alle andere. Toch zijn we van mening dat er gefeest mag worden. Er hoeft niet altijd een speciale gelegenheid te zijn om met elkaar een plezierige avond door te brengen. Het kerkbestuur biedt alle verenigingen en instellingen van onze wijk en bovenal alle vrijwilligers van onze parochie op zaterdag 22 september de gelegenheid voor een gezellige avond in Oos Kaar. Op deze manier proberen we natuurlijk ook de onderlinge band tussen al die mensen die voor onze gemeenschap actief zijn aan te trekken. En hoe kan dat beter dan met een feestje?!

Wij beginnen deze avond met een Heilige Mis in onze parochiekerk om 19.00 uur. Sound '70 zal deze mis verzorgen. Hierna volgt dan de gezellige avond, een avond die natuurlijk veel gezelliger wordt als u er actief aan deelneemt. Mocht iemand zich geroepen voelen om iets voor te dragen in de vorm van muziek, cabaret of hoe dan ook, dan zouden wij dat zeer op prijs stellen. Wilt u dat dan wel even van tevoren doorgeven i.v.m. de planning. Alle verenigingen en instellingen krijgen van ons bericht en zullen in de eerste week van september worden benaderd. Ook de vrijwilligers van onze parochie krijgen bericht, maar zouden we onverhoopt toch iemand vergeten zijn, schroom dan niet om even met iemand van het kerkbestuur contact op te nemen.

Namens het kerkbestuur,
Ingrid Ruigt, tel. 4526312

Stichting Wijkblad

E-mail-adres: wijkbladoverhoven@hotmail.com
L. Verheye, Geldersestraat 8, tel. 451 80 44
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 452 55 58
J. van Eijk, Walborgstraat 3, tel. 452 23 17
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 451 88 89
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 451 59 88
T. Slangen, Rosmolenstraat 42¹, tel. 451 72 15

HET GELEENBEEKDAL

Nu eens geen impressie over een wandeling, maar een beschrijving van het gebied, waardoor de Geleenbeek zich een weg baant. Deze beek is gedeeltelijk gekanaliseerd en een aantal zijbeken zijn overkluisd. Vooral rond Schinnen en Vaesrade is het nog goed als een beekdallandschap te herkennen. De aanwezigheid van graften (horizontale begroeiende ophoging op een heuvel tegen erosie), holle wegen, hagen, hoogstamboomgaarden en oude wegen met kruisbeelden en kapelletjes zijn kenmerkend voor de landschappelijke en cultuurhistorische waarde van dit gebied. De Geleenbeek vormt een verbinding tussen de verspreide natuurgebieden. De kleine dieren migreren langs deze beek tussen de verschillende natuurgebieden. Daarom is het ook zo belangrijk, dat deze wegen voor de natuur openblijven. De kwellen zijn kalkrijk en ijzerrijk, de gebieden nat, vochtig en droog en grond bestaat uit zand, grind, löss en veen. Deze combinaties zorgen voor een flora, die rijk is aan bedreigde en zeldzame plantensoorten. En dit, beste lezer, ligt vlak bij u in de buurt. Zoals een tante van me zei: "De klompen aan en stappen." Ik zal u niet vermoeden met de namen van bomen en planten, of de fauna, die u kunt tegenkomen. Alhoewel: eiken, haagbeuken, elzen, vogelkers en essen kent u wel, evenals de das en de steenmarter. Kijk eerst maar eens naar de prachtige plekjes, die we nog rijk zijn en begrijp, waarom de groene grens zo belangrijk is in dit zeer bevolkte gebied, waar de waterkwaliteit van de beken allerbelabberst is.

G van Heeswijk

VROUWENKWAALTJES ECHT NIET ALTIJD PSYCHISCH! LEZING OVER STOFWISSELINGSZIEKTE HPU



HPU (hemopyrrolactamurie) is een stofwisselingsziekte die vooral bij vrouwen voorkomt. HPU kan chronische vermoeidheid, overgewicht, hoofdpijn, maagklachten, depressiviteit en slaapstoornissen veroorzaken. De LVB afd. Sittard organiseert hierover een lezing met als spreker dr. Kamsteeg van het klinisch Ecologisch Allergie Centrum te Weert. Deze lezing wordt gehouden in Oos Kaar, Geldersestraat 41, te Sittard, op woensdag 12 september 2001, 20.00 uur. Iedereen is welkom op deze avond, voor LVB-leden gratis toegang, kosten voor niet-leden: f 2,50. Het Bestuur heet iedereen van harte welkom.

WIJ FELICITEREN ...

FRANS DIETEREN EN MIA CREMERS
- Geldersestraat 32 - met het 50-jarig huwelijk,
dat plaatsvond op 23 augustus jl.
Wij wensen hen nog vele fijne gelukkige jaren toe.



LIMERICK

Ieder, die zich op vakantiereis begeeft
Weet, dat hij een engelbewaarder heeft.
Maar ik begin te geloven
Die van mij bleef in Overhoven.
Omdat er steeds een regenwolk boven me zweeft.

O.V.R. Hoven



Naam:
Simone de Beer, 11
jaar.

**Als je een tover-
stokje had, wat zou
je dan willen
veranderen?**

Dat er niet zoveel
mensen dood gingen
en dat iedereen ge-
zond blijft.

Wie is je beste vriend of vriendin?

Kim, omdat ik daar leuk mee kan spelen.

Wat vind je leuk in Overhoven?

Dat er veel kinderen wonen.

Van welke clubjes ben je lid?

Jazz-ballet, blokfluit en kids for animals.

Heb je nog andere hobby's?

Knutselen, tekenen en zwemmen.

Wat vind je lekker eten?

Friet, spaghetti en pizza.

Wat wil je later worden?

Dierendokter.

Wat is je lievelingsvak op school?

Tekenen en muziek.

Geschreven door Britt en Kim

Maandag 23 juni

Het schoolkamp

20, 21 & 22 juni 2001

Op woensdag 20 juni vertrokken we naar Thorn. Daar was een fotoocht.
Je moest gelbuwen, deurlinken en plaatjes zoeken. Dat was best
moeilijk. Je moest goed kijken, want je liep er zo lang.
Thorn is een mooi stadje. De bijnaam "het witte stadje" past erbij, want
veel huizen zijn wit. Na de fotoocht gingen we lunchen.
Ben gingen we naar Hunsel. Daar moesten we uitpakken.
We mochten een t-shirt met groepsnaam maken.
Daarna was een zeskamp. Het leukste vond ik glijden in de zeep,
maar dat spel met die voetbal vond ik niet zo leuk, want eerst
raakte ik niet. Tijdens de zeskamp was er ook het spel met de
babyfoto's. Je moest raden wie van de leiding welke foto was.
Soms was dat best moeilijk.
We aten zeep, spaghetti en pudding. Daarna was er : corwee!!! (lach)

Het nachtspel was leuk. Maar het vinden van de landen was in
het begin wel moeilijk.
Om 1.00 stapten we pas. Om 3.30 hoorden we een fluit en toeter.
MKZ-controle!!! Big grappig hoor!!! Dus niet deel hebben we
trouwen niet gestaan, want om 5.00 moesten we optoan. Om 5.00
gingen we naar het zwembad. Ik was nog nooit in de kleuren man
gewest. De glijbaan was van binnen mooi met die lampjes.
Donderdagmiddag om 15.00 uur gingen we kanoën. Een (tegen de stroom
in) en terug. Ik vond het moeilijk maar ik viel niet.
We aten friet en als toetje een 'oketijje'. Om 20.00 was de gezellige a-
vond. Mijn groep (The Crazy Vampires) deden een muziek-quiz en
eindigden een voorbete (pinnergenoeag). The Ghostbusters wonnen met
hun 'Bordans', maar ook in totaal. Om 22.00 begon de disco.
Vrijdag stonden we om 6.00 op. Daarna pakten we in. Het tweede loop-
spel deden we weer daarna. Bij de lunch kregen we broodjes en ei.
Om 15.15 vertrokken we en om 18.00 waren we op school.

Finca Stellen



**BAKKER
honings**

HEISTRAAT 30 · TEL. 046-4514709 · SITTARD
uw bakspecialist voor brood en banket



MYA de MAN

Schoonheidssalon voor hem/haar
Rijksweg Noord 193
6136 AB Sittard
Telefoon 046-4515988
e-mail: m.deman@home.nl

Voor informatie: zie onze website
www.schoonheidssalon-mya-de-man.nl

BEGRAFENIS- EN CREMATIEVERZORGING WAUBEN BV

Pater Chevalierstraat 6
6136 AX Sittard

Telefoon (046) 451 35 72



OOS KOOR ZOEKT LEDEN/ZANGERS

Ook voor de leden van Zangvereniging Oos Koor zijn de vakantiedagen omgevlogen. Inmiddels zijn wij weer begonnen met de repetities. Wij zijn echter tot de ontdekking gekomen, dat het ledental van onze vereniging langzaam maar zeker terugloopt. Het wordt voor ons dan ook steeds moeilijker als koor goed voor de dag te kunnen komen. Vandaar dan ook onze dringende vraag naar nieuwe leden.

Voor degene die Oos Koor nog niet kent het volgende: Het is een gemengd koor (vierstemmig) en wij zingen zowel een wereldlijk (gewone liedjes, stukjes musicals e.d.) als een kerkelijk repertoire. In alle vier de partijen kunnen wij versterking gebruiken.

Naast zingen organiseert onze vereniging ieder jaar een kerstmarkt in Oos Kaar en een feestavond, dan wel een busreisje waarbij het er altijd erg gezellig aan toe gaat.

Ook proberen wij een aantal uitvoeringen te realiseren in bijvoorbeeld bejaardentehuizen, bij kooruitwisselingen of tijdens een H.Mis. Om goed te kunnen presteren hebben wij meer leden nodig.

Wilt u eens komen kijken hoe het er bij ons aan toe gaat?

Kom dan op dinsdagavond tussen 20.15 uur en 22.15 uur (niet tijdens de schoolvakanties) naar ons repetitielokaal in Oos Kaar aan de Geldersestraat. Halverwege de repetitie is er een ruime pauze, waarin de nieuwtjes uit binnen- en buitenland uitgewisseld kunnen worden, onder het genot van een kop koffie of een ander drankje.

Wij weten dat ieder begin moeilijk is, doch als u een beetje muzikaal bent en ook nog redelijk kunt zingen, zult u merken, dat de inspanning een ontspanning blijkt te zijn. U wordt in ieder geval hartelijk uitgenodigd.

Heeft u toch nog enige schroom om de stap te zetten, of wilt U nog iets over Oos Koor weten, neem dan contact op met een van onze leden. U kunt ook mij bellen, telefoon 4519820. Hopelijk tot ziens bij onze repetitie !

*Wil Jumpertz,
voorzitter.*

*** TE RUIL ***

Flat met lift, grote kamer, keuken met aanbouwkeuken, 2 slaapkamers, kelder tegenover ABC-complex op 2e verdieping.

Vele extra's

Tel. 046 - 4589115

na 18.00 uur

Kopij voor het volgende wijkblad kunt u tot uiterlijk 25 september 2001 inleveren bij de heer H. de Man, Rijksweg Noord 193 of mailen naar

wijkbladoverhoven@hotmail.com

advertenties bij de heer G. Voet

Rolandsweg 2 te Sittard.

Het volgende wijkblad verschijnt

op 12 oktober 2001

FITWORLD
SITTARD

- Fitness
- Tae-bo
- Spinning®
- Aerobic
- Zonnebanken

SCHRIJF JE NU IN

- Rijksweg Noord 38
- 6131 CL Sittard
- T (046) 458 45 17

Reebok

HDD SPORTS IMPORT

SCHWINN QUALITY

TECHNOGYM

www.fitworld-sittard.nl

OP STAP MET HET IVN

IVN Familie-fietstocht door het landschapspark 'de Graven'



Datum: zaterdag 22 en zondag 23 september 2001.

Vertrek: tussen 10.00 en 14.00 uur vanaf de Lunchroom Schurgers, Markt 27 te Sittard.

De tocht is uitgezet door de heer Jo en mevrouw Mariet Godschalk.

De fietstocht is ongeveer 40 km lang met op enkele plaatsen een mogelijkheid tot inkorting. In het traject zijn enkele heuvels onvermijdelijk, maar die inspanningen wegen echter niet op tegen de prachtige vergezichten die ze opleveren. Onderweg is veel natuurschoon te bewonderen omdat gekozen is voor een tocht over rustige, verkeersluwe (land-) wegen en holle wegen door de Limburgse löss, met aan weerszijden een begroeiing van hagen van allerlei inheemse struiken en boomsoorten: streekeigen in dit Geleenbeekdal. Tijdens de tocht passeert U de Heemtuin van Munstergeleen in het recreatiegebied Windraak, dan door de mooie omgeving van Puth en Schinnen alsmede het nog zeer landelijke Thull met zijn mooie boerderijen. Van heggen, graften en kleine bosjes kunt u genieten rondom Vaersrade, Spaubeek, Sweikhuizen en Daniken, waar het NME-Centrum gevestigd is en u tijdens een korte inleiding een lekkere kop koffie gratis geserveerd zal worden.

Recreatieve IVN-wandeling door Schinnen en Thull

Datum: zondag 30 september 2001.

09.30 uur: vertrek parkeerplaats Paardestraat Sittard.

10.00 uur: vertrek wandeling vanaf de IVN-locatie van de afdeling Schinnen, Burg Pijlsstraat te Schinnen.

Begeleiding: de heer Mathieu en mevrouw Annie Weekers.

Duur van de wandeling: ca. 2 uur.

Afstand: ongeveer 7 km.

Route: Paardestraat Sittard richting Schinnen. In de Burg Pijlsstraat is het IVN-lokaal. Daar starten we de wandeling.

Opvallend element in deze wandeling is de beek die hier de kans heeft herkegen om te meanderen. Geniet van dit uniek stukje werk van de mens ten voordele van de natuur. De mijn was ook hier aanwezig. Wilt u meer weten, ieder is welkom, het is de moeite waard. Na afloop is er de mogelijkheid een kop koffie te gebruiken in het IVN lokaal - en kunt u tevens hun werkzaamheden bekijken (bewonderen).

IVN Natuur-ochtendwandeling door de Vijlenerbossen te Vijlen

Datum: zondag 7 oktober 2001.

09.15 uur: vertrek parkeerplaats Paardestraat Sittard

10.00 uur: vertrek wandeling vanaf de parkeerplaats hoek Rugweg/Epenerbaan (In de Vijlenerbossen).

Gids: de heer Niek Meyer

Duur: 2 uur, 6 kilometer.

Het Vijlenerbos is het grootste aaneengesloten loofbos van Limburg op ca. 250 m. boven A.P.

Men ziet er beuken, eiken, berken en tamme kastanjabomen. De meest voorkomende struiken zijn hulst, mispel, lijsterbes, kamperfoelie en vlier. Verder: bosbes, adelaarsvaren, klaverzuring, salomonszegel, wilgenroosjes en vingerhoedskruid.

Nu het herfst is gaat de aandacht natuurlijk naar de padde-

stoelen, bladverkleuring enz. In dit bos leven nog meerdere reeën.

Attentie:

- Draag degelijk, watervrij schoeisel.
- Voor alle IVN-wandelingen geldt dat ook niet IVN-leden gratis kunnen deelnemen.
- Carpooling is mogelijk indien er voldoende auto's op de parkeerplaats aan de Paardestraat aanwezig zijn.
- Deelnemen is altijd voor eigen risico.

Inspiratiebron voor binnen- en buiten BINNEN&BUITEN

Inspiratiebron voor binnen- en buitenleven

BINNEN&BUITEN

de beurs van het landelijke leven

14, 15 & 16
september
2001
kasteel
Limbricht
Sittard

INTERIEUR, DECORATIES,
WORKSHOPS, BUITENMODE,
STREEK- EN BIOLOGISCHE
PRODUCTEN, NATUUR, MILIEU,
MECHANISATIE EN
AGRI-BUSINESSBEDRIJVEN.

Van vrijdag 14 tot en met zondag 16 september 2001 vindt bij Kasteel Limbricht 'BINNEN&BUITEN 2001' plaats.

Binnen&Buiten 2001 is een evenement in het kader van de week van het Platteland. In een sfeervolle omgeving krijgt u een totaaloverzicht van wat het platteland te bieden heeft.

Voor jong en oud is er van alles te zien, te leren, te beleven, te proeven en te kopen. Landleven, hoogwaardige (EKO-)streekproducten, landelijke huis- en tuindecoraties, buitenkleding workshops, antiek, diverse demonstraties, agribusinessbedrijven, natuur- en milieuorganisaties.

Openingstijden: vrijdag van 13.00 tot 18.00 uur, zaterdag en zondag van 10.00 tot 18.00 uur.

Entrée: fl. 15,00, 6-12 jaar fl. 5,00 en kinderen tot 6 jaar gratis.

GOJO
Partyverhuur

G. Fijen

Dassenkuillaan 55
6162 JH Geleen
Tel. 046-4512651
06-51505171

Biertaps • glazen
• sta-tafels • feestverlichting
• partytenten • enz.
Desgewenst verzorgen wij ook uw drank!



Taxi Centrale Sittard

046 - 451 25 25

TOES
KOERIERS

Int. Airport service - Business Cars - Koeriersdienst - Groepsvervoer

Nieuwstadterweg 8 - 6136 KN - The Netherlands - fax. 0031 - (0)46 - 452 66 14
INDUSTRIE PARK NOORD SITTARD

APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36 TEL. 046 - 4528099

OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur

SLAGERIJ R. SWIATALSKI



*ook warme en
koude buffetten*

Heistraat 32
OVERHOVEN
tel. 046-4529952

ROUSSEAU

Een begrip in KERSENBONBONS
met steel
PINDAROTSJES met echte chocolade
PRALINÉ TRUFFELS

Chocoladeverwerkende industrie
ROUSSEAU
Langs de Hey 11
Industrieterrein Noord-Sittard

Auto- en vrachtautorijschool

Norbert Ubachs

Tel. 046-4512514 / 06-53800970

Auto Volvo 460 met stuurbeheersing

Theorieboek

Theoriecursus CD-i systeem

Theorie-examen

10 rijlessen van 60 minuten

Voor: **f 550,00** Vervolglessen: **f 50,00**

- ☛ Tussentijdse toets bij CBR mogelijk
- ☛ Snelcursus mogelijk
- ☛ Vaste instructeur

Vrachtauto Mercedes

Theorieboek

Theoriecursus 6 avonden

Theorie-examen

10 rijlessen van 60 minuten

Voor f 1.095,00

Rijbewijs CE verzorgen wij met trekker-oplegger
Zelfde schakelsysteem als in vrachtauto
Prijswijzigingen voorbehouden

C.V. DE NARRE

NARREKÉNJER

Leif Narre en Narrinnekes,

Nu de vakantieperiode voorbij is en de school alweer begonnen is, zijn wij als "Narrekenjer van Euverhaove" begonnen aan de voorbereidingen van het nieuwe carnavalsseizoen 2001- 2002.

Zoals altijd komen wij met een aanbieding van een "carnavalspakje" dat past in het thema van het komend jaar. We denken dat we weer een kwalitatief hoogstaand kostuum voor relatief weinig geld kunnen bieden.

Met het thema van dit jaar laten we aan eenieder zien dat de carnaval in Overhoven leeft en gedragen wordt door eenieder:

"De NARREKÉNJER oet Euverhaove trêkke d'n ganse optocht"

Als attribuut hebben wij gekozen voor een "trekpop", waarmee we letterlijk en figuurlijk kunnen laten zien dat "De kénjer oet Euverhaove" de optocht trekken.

U kunt zich inschrijven bij de Fam. Cosemans voor de kinderoptocht op zondag 3 februari 2002 én/of voor de wijkoptocht op maandag 11 februari 2002. Indien u ook nog aan de grote optocht op zondag 10 februari 2002 wenst deel te nemen, dan bestaat de mogelijkheid om met de groep van CV de Narre door de stad te trekken.

Gebruik hiervoor het op deze paagina afgedrukte inschrijfformulier. Op dit formulier vult u in aan welke optochten u in ieder geval denkt mee te doen.

Voor de snelle beslissers (Inschrijving vóór vrijdag 14 september 2001) geeft CV de Narre een reductie van f 11,- per pakje voor kinderen tot en met 14 jaar.

De kosten van de kostuums bedragen:

Clown Logo logo; broek en jasje met witte kraag en pet (zie op foto rechts)

Pak Pet

- | | | | |
|--|---------|--------|--------------------|
| 1. Kinderkostuum
(maat 82 t/m maat 176) | f 23.00 | f 8.00 | f 31,00 (f 20.00*) |
| 2. Kostuum voor volwassenen
(maat 44 t/m 64) | f 29.00 | f 8.00 | f 37,00(f 26.00*) |

Alternatief (alleen in grotere maten)

Hansop "logo logo" met kiel en pet (zie op foto links)

- | | | | |
|---|---------|--------|-------------------|
| 3. Hansop maat S t/m XXXL
Kiel maat 7 t/m 14 | f 34.00 | f 8.00 | f 42,00(f 31.00*) |
|---|---------|--------|-------------------|

De vereniging zal de onkosten voor materiaal, schminken e.d. voor haar rekening nemen. Verder zijn er dit jaar geen bijkomende kosten!!

* **Reductieprijs
voor kinderen
t/m 14 jaar**

Wilt u ook graag met ons meedoen?
Vul dan bijgevoegd antwoordstrookje zo spoedig mogelijk in. Betaling dient in 2 termijnen plaats te vinden: de helft per pak bij inschrijving en het restant bij het



passen. Op dit moment kunnen wij u nog geen duidelijkheid geven over de datum waarop u de pakjes kunt komen passen. U wordt hierover zo spoedig mogelijk geïnformeerd. Het ingevulde strookje met uw betaling s.v.p. in een gesloten enveloppe inleveren bij:
Fam. Cosemans, Hillenraedtstraat 9.

IN DE EERSTE WEEK VAN SEPTEMBER KOMEN WE OP DE SCHOOL LANGS OM DE NIEUWE PAKJES TE LATEN ZIEN.

CV de Narre,
Narrekenjer van Euverhaove

S.V.P. DIT ANTWOORDFORMULIER INLEVEREN
UITERLIJK maandag 17 SEPTEMBER 2001
(14 september voor de snelle beslissers!!!)

**Aan de kinderoptocht,
wijkoptocht en/of grote optocht 2002
nemen deel**

		Kinderoptocht	wijkoptocht	grote optocht
Naam:	Leeftijd			
1.				
2.				
3.				
4.				
5.				
Adres:				
Telefoon:				

s.v.p. naar eigen keuze aankruisen aan welke optochten u wenst deel te nemen.

Data optochten:

Kinderoptocht op zondag 3 februari 2002
Grote optocht op zondag 10 februari 2002 (groep CV de Narre met wagen)
Wijkoptocht op maandag 11 februari 2002
Inleveradres: J. Cosemans, Hillenraedtstraat 9

TUINTIPS

SEPTEMBER:

- Raapstelen, winterpostelein, veldsla, zuring en tuinkers kunnen nog in de volle grond gezaaid worden.
- Meteen na de laatste oogst worden pruimen en kersen gesnoeid om aantasting door loodglans te voorkomen.
- De heg wordt voor de laatste keer dit jaar gesnoeid. Ook een nieuwe heg kan nu worden geplant.
- Het gazon langzaam aan steeds hoger maaien en het gras verwijderen (composthoop).
- De planten in de balkonbakken raken uitgebloeid. Ze kunnen nu worden vervangen door winterbloeiers (o.a. Erica gracilis).
- Ameryllisbollen uitgraven en oppotten. Minder water geven en op een koele, donkere plaats wegzetten.



- **FITNESS:**
voor verbetering van de spierkwaliteit en conditie
- **CARDIO-FITNESS:**
voor verbetering van de conditie en extra calorieënverbranding
- **BODY CONTROL:**
Sportief afslanken en figuurverbetering met blijvend resultaat.
- **VOEDINGSANALYSE:**
Voedingsadvies voor sporters en niet-sporters.
- **PEDICURE:**
Voetverzorging op afspraak.

FITNESSCENTRUM OLYMPUS

Steenweg 66A Sittard
Tel. 4582380 / 4518321

Henk Vorstermans
meubelstoffering - woondecoraties

*Een nieuwe woonwinkel
vol exclusieve meubelen,
decoratie-, cadeau-artikelen*

*Uw vertrouwd adres
voor het betere stoffeerwerk
van klassiek tot modern*

Nusterweg 119 (Industriepark Noord) Sittard
Telefoon (046) 451 84 61 Fax (046) 458 11 74

Ma. t/m vr. 9.00 - 18.00 uur,
donderdag koopavond, za. 10.00 - 17.00 uur

goudsmid

tom smeets



sieraden

- repareren
- graveren
- veranderen
- ontwerpen

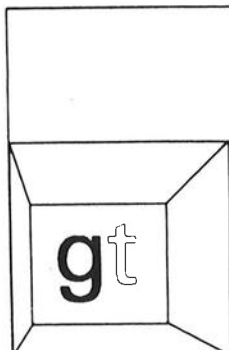
walborgstraat 1 - (overhoven) sittard
tel. 4520212



mart geers groep

- * grondwerken
- * kabelwerken
- * industrieel reinigingswerk
- * industriële hogedrukreiniging
- * specialistisch hijswerk

Overhoven 68, 6136 EG Sittard
Tel. 046-4519331, fax 046-4528877



*Guus
Timmermans*

herenmode

Paardestraat 17
6131 HA Sittard
Tel.: 046-526973